

کد کنترل

919

A

صبح جمعه  
۱۳۹۸/۳/۲۴



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
سازمان سنجش آموزش کشور

«اگر دانشگاه اصلاح شود مملکت اصلاح می‌شود.»  
امام خمینی (ره)

## آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی ارشد ناپیوسته داخل - سال ۱۳۹۸

### مجموعه زبان عربی - کد (۱۱۰۴)

مدت پاسخ‌گویی: ۱۳۵ دقیقه

تعداد سوال: ۱۵۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سوالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سوال	از شماره	تا شماره
۱	زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی)	۳۰	۱	۳۰
۲	صرف و نحو	۲۰	۳۱	۵۰
۳	معانی و بیان و بدیع (بلاغت)	۲۰	۵۱	۷۰
۴	تاریخ ادبیات	۲۰	۷۱	۹۰
۵	ترجمه و اعراب‌گذاری متون ادبی	۲۰	۹۱	۱۱۰
۶	ترجمه عربی به فارسی و بالعکس	۲۰	۱۱۱	۱۳۰
۷	مهارت‌های زبانی	۲۰	۱۳۱	۱۵۰

استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

این آزمون نمرة منفی دارد.

حق جا به تکریر و انتشار سوالات به هر روش (الکترونیکی و...) پس از بروگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با مخالفین برای مقررات رفتار می‌شود.

۱۳۹۸

\* داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول ذیل، بهمنزلة عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب ..... با شماره داوطلبی ..... با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود را با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخ نامه و دفترچه سوالات، نوع و کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سوالات و پائین پاسخ نامه ام را تأیید می نمایم.

امضا:

### زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی):

#### PART A: Vocabulary

Directions: Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes each sentence.  
Then mark the answer on your answer sheet.

- 1- Animal husbandry is the branch of agriculture ----- with animals that are raised for meat, fiber, milk, eggs, or other products.
  - 1) handled
  - 2) concerned
  - 3) included
  - 4) interfered
- 2- Named by Portuguese explorer Ferdinand Magellan, who believed it to be free of ----- storms, the Pacific Ocean is not, in fact, so pacific.
  - 1) violent
  - 2) distant
  - 3) temporary
  - 4) pointless
- 3- Animal rights is not just a philosophy—it is a social movement that ----- society's traditional view that all nonhuman animals exist solely for human use.
  - 1) asserts
  - 2) magnifies
  - 3) distinguishes
  - 4) challenges
- 4- If people can raise enough fish on farms, it stands to ----- that they will be less inclined to hunt them from the sea.
  - 1) logic
  - 2) rationality
  - 3) reason
  - 4) attention
- 5- The programmer ----- an analogy between the human brain and the computer.
  - 1) drew
  - 2) bore
  - 3) took
  - 4) put
- 6- The ----- of the editor's comments made us think that he hadn't really read the manuscript.
  - 1) intensity
  - 2) ignorance
  - 3) tolerance
  - 4) superficiality
- 7- The two boys tried to sound ----- at the police station, but they weren't really sorry that they had herded the sheep into Mr. Ingersoll's house.
  - 1) resistant
  - 2) impatient
  - 3) regretful
  - 4) indifferent
- 8- Though he spoke for over an hour, the lecturer was completely ----- and the students had no idea what he was talking about.
  - 1) solitary
  - 2) inarticulate
  - 3) curious
  - 4) effortless
- 9- For years no one could make this particular therapy work in animals larger than rodents, but now two research groups have demonstrated its ----- in dogs.
  - 1) efficacy
  - 2) restriction
  - 3) sympathy
  - 4) vulnerability

- 10- The African elephant has become the object of one of the biggest, broadest international efforts yet ----- to turn a threatened species off the road to extinction.
- 1) intruded      2) explored      3) mounted      4) compensated

### PART B: Cloze Test

**Directions:** Read the following passage and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best fits each space. Then mark the correct choice on your answer sheet.

Scientists first recognized the value of the practice more than 60 years ago, when they found that rats (11) ----- a low-calorie diet lived longer on average than free-feeding rats and (12) ----- incidence of conditions that become increasingly common in old age. (13) -----, some of the treated animals survived longer than the oldest-living animals in the control group, (14) ----- that the maximum life span (the oldest attainable age), (15) ----- merely the average life span, increased.

- |                      |                   |                    |             |
|----------------------|-------------------|--------------------|-------------|
| 11- 1) were fed      | 2) which they fed | 3) fed             | 4) feeding  |
| 12- 1) had a reduced |                   | 2) they reduced    |             |
| 3) were reduced      |                   | 4) that it reduced |             |
| 13- 1) Although      | 2) While          | 3) What is more    | 4) So that  |
| 14- 1) meant         | 2) which means    | 3) means           | 4) it means |
| 15- 1) no            | 2) nor            | 3) neither         | 4) not      |

### PART C: Reading Comprehension

**Directions:** Read the following three passages and answer the questions by choosing the best choice (1), (2), (3), or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

#### PASSAGE 1:

During the 19th century, a revival took place in Arabic literature, along with much of Arabic culture, and is referred to in Arabic as "al-Nahda", which means "the Renaissance". This resurgence of writing in Arabic was confined mainly to Syria, Egypt and Lebanon until the 20th century when it spread to other countries in the region. This Renaissance was not only felt within the Arab world but also beyond, with a great interest in the translating of Arabic works into European languages; Although the use of the Arabic language was revived, particularly in poetry, many of the tropes of the previous literature which served to make it so ornate and complicated were dropped.

Just as in the 8th century, when a movement to translate ancient Greek and other literature had helped vitalise Arabic literature, another translation movement would offer new ideas and material for Arabic. An early popular success was The Count of Monte Cristo, which spurred a host of historical novels on Arabic subjects. Two important translators were Rifa'a al-Tahtawi and Jabra Ibrahim Jabra.

Throughout the 20th century, Arabic writers in both poetry and prose have reflected the changing political and social climate of the Arab world in their work. Anti-colonial themes were prominent early in the 20th century, with writers continuing to explore the region's relationship with the West until the present day. Internal political upheaval has also been a challenge, with some writers suffering censorship.

- 16-** al-Nahda, as it's referred in the passage, is -----.
- 1) a movement happening in literature during the 19th century
  - 2) the resurgence of writing throughout the world
  - 3) the rebirth of Arabic literature and its culture
  - 4) spreading Arabic to other countries
- 17-** Before the 19th century, Arabic poetry -----.
- 1) was translated to ancient Greece
  - 2) was not rich in literary features
  - 3) was not a current form in Arabic literature
  - 4) included a lot of unusual words and complex constructions
- 18-** The word “spurred” in paragraph 2 line 13 means -----.
- 1) depended
  - 2) compelled
  - 3) arranged
  - 4) recognized
- 19-** In the 20th century, according to the passage, ----- .
- 1) roughly all writers suffered from censorship
  - 2) there were a lot of challenges among Arab writers
  - 3) Arab writers showed all their suffering in their works
  - 4) the prominent themes of Arabic literary works were political and social
- 20-** All of the following sentences, according to the passage, are true EXCEPT -----.
- 1) Renaissance in the world restricted the Arabic literature
  - 2) The count of Monte Cristo is a book translated to Arabic
  - 3) both translation movements caused the revival of Arabic Literature
  - 4) this passage primarily gives information about Modern Arabic Literature

### **PASSAGE 2:**

The positive attitude of people from all walks of life and from the farthest corners of the world with various linguistic and cultural backgrounds towards Islam and its holy scripture and the availability of various ethnic tribes predisposed the ground for and increased the possibility of making mistakes in both reading and interpretation of the holy Quran. This issue is quoted by many sources as one of the chief reasons behind the development of Arabic grammar. The reason is that both Arabic language and the way the holy Quran was recited were directly and negatively influenced by linguistic features such as *Lahn*. Consequently, some Arab scholars including the Quranic reciters, the jurists, syntactitons, and morphologist made serious attempts to preserve Arabic language from damage and corruption. The reciters attempted to punctuate the text of the Holy Scripture, although they caused the emergence of various readings of the Quran. The jurists aimed to interpret the verses and come up with better appreciation and understanding of them in order to achieve the required Sharia-based judgments and decrees on a number of economic, political and religious issues. Syntactitons and morphologists tried to develop Arabic rules and regulations in the

form of Arabic grammar. To do so, they traveled a lot to different places in the deserts and collected original words from local indigenous people and attempted to develop Arabic grammar through establishing competing syntactic schools.

Non-Arabs learned Arabic through rote memorization and repetition and evidently their speech was accented. This accent or better to say special intonation affected their speech as they read the Quran and the Hadith, probably causing problems in both reading and understanding the texts. Loghavi states that "inappropriate punctuating and inaccurate reading of the scripture by non-Arabs, which needed to be taken care of, initiated at the time when the Prophet was still alive and consequently distorted the Arabic language.

- 21- The best title for this passage is -----.**
- 1) Main Reasons behind the Development of Arabic Language
  - 2) Quran and the Development of Arabic Linguistics
  - 3) The Ways of Learning Arabic by Non-Arabs
  - 4) Positive Attitudes toward Islam and Quran
- 22- Lahn, as referred in the passage, is the -----.**
- 1) deviation from accurate speech
  - 2) issue causing Arabic language to be preserved
  - 3) factor controlling the use of linguistic features in Arabic
  - 4) reason for spreading the Quran and Islam throughout the world
- 23- The decisions on a number of economic, political and religious subjects were made by -----.**
- 1) reading Quran and Hadith
  - 2) syntactitons and morphologists
  - 3) interpreting the verses of Quran
  - 4) reciting the Sharia and its judgments
- 24- The word "rote" in paragraph 2 line 19 means -----.**
- 1) exact
  - 2) limited
  - 3) accepted
  - 4) mindless
- 25- The original words -----.**
- 1) were gathered by indigenous people
  - 2) were taught through syntactic schools
  - 3) were used by desert dwelling people in different places
  - 4) caused learning the language of holy scripture to be more easier

### **PASSAGE 3:**

Arabic is one of the world's major languages with roughly 300 million speakers in twenty two Arab countries. In 1974, Arabic was attested as one of the sixth United Nation's official languages alongside Chinese, Russian, English French and Spanish.

As a Semitic language, Arabic possesses many unique linguistic characteristics such as writing from the right to the left, the dual number of the nouns which is not found in English, the two genders, feminine and masculine, beside the root, the most salient feature of Semitic languages. Extensively, Arabic philologists have studied the Arabic language in relation to the other Semitic languages in a bid to show the uniqueness of Arabic as compared to the other Semitic languages. Versteegh (1997) mentions that within the group of Semitic languages, Arabic and Hebrew have always

been the most-studied languages. He shows that the reason is not only the familiarity of scholars of Semitic languages with the Arabic language and the relative wealth of data about its history, but also its apparent conservatism, in particular its retention of a declensional system.

It stands to reason that language is a living entity that always undergoes the different circumstances of life. However, Arabic could have retained its unique features throughout the centuries despite some slight changes which happened due to the Arab contacts with non-Arabs causing emergence of new varieties along with Classical Arabic.

Turning to the position of Arabic, Arabic has a prestigious status not only in Arabic-speaking countries, but in all Muslim communities. Prestigious position as such goes back to the very early period of Islam where Arabic throughout that period remained the language of prestige that was used for all religious, cultural, administrative and scholarly purposes.

Undoubtedly, Arabic has an abundance of colloquial forms across the Arab World. All such varieties are originally derived from Classical Arabic. Consequently, a wide range of similarities has been noted between Classical Arabic and these different varieties in all linguistic levels.

- 26- It's stated in the passage that Arabic -----.**
- 1) has about 300 million speakers throughout the world
  - 2) is one of the major languages of the United Nations
  - 3) is confined to just twenty two Arab countries
  - 4) is linguistically more complete than English
- 27- The word "salient" in line 7 can be substituted by -----.**
- 1) common            2) classical            3) defining            4) significant
- 28- All of the following are reasons showing that among Semitic languages, Arabic is one of two most-studied languages EXCEPT -----.**
- 1) Arabic language has preserved its special features
  - 2) Arabic language has been spoken in wealthy countries
  - 3) scholars of Semitic languages are familiar with Arabic
  - 4) there is a lot of information about Arabic language history
- 29- Classical Arabic is -----.**
- 1) the language of all religious, cultural, administrative and scholarly purposes
  - 2) the base of many informal forms used everywhere in Arab world
  - 3) the only variety undergoing the different circumstances of life
  - 4) the form from which Arabic has acquired its prestigious status
- 30- Versteegh, according to the passage, -----.**
- 1) was able to talk in both Arabic and Hebrew
  - 2) was an Arabic philologist during nineteenth century
  - 3) is a linguist studying the development of Arabic language
  - 4) is the only person trying to show the uniqueness of Arabic

صرف و نحو:

## II مجموعه قواعد اللغة (٣٥-٣١)

## ■ ■ عين الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي (٣١-٥٠)

٣١- ﴿... فلن حاش الله ما هذا بشرًا إن هذا إلا ملك كريم... قالت فذلکن الذي لمتنني فيه ...﴾:

١) لمتنني: فعل ماضٍ معتل و ناقص، فاعله ضمير الناء البارز، و النون حرف وقاية، و الياء منصوب

محلًا على المفعولية

٢) هذا: اسم إشارة للقريب، و في محل رفع، في الأولى: على أنها اسم «ما» الناسخة، و في الثانية: على الابتداء

٣) ذلك: اسم إشارة للمخاطبات، في محل رفع على أنه مبتدأ و خبره المفرد «الذي» و الكاف ضمير للخطاب، و الجملة اسمية و مقول القول

٤) الذي: اسم موصول خاص، و في محل رفع على أنه نعت مؤول بالمشتق تابع لمنعوته «ذلكن»، و صلته جملة «لمتنني»، و العائد ضمير الهاء في «فيه»

٣٢- «كل رجاء إلا رباء - الله تعالى - فإنه مدخل، و كل خوف محقق إلا خوف الله، فإنه معلوم!»:

١) خوف: جامد و مصدر، الأولى: مجرور على أنه مضاد إليه، و الثانية: منصوب على أنه مستثنى متصل موجب و المستثنى منه الضمير المستتر في «محقق»

٢) فإنه معلوم: جملة اسمية منسوبة بحرف «إن» المشبهة بالفعل، و اقتراحها بحرف «فاء» الجوابية جائز لأن «كل خوف...» يشبه الشرط

٣) تعالى: فعل ماضٍ من باب تفاعل، و مع فاعله جملة فعلية و نعت و مجرور محلًا بالتبعية لمنعوت «الله» و الرابط الضمير المستتر فيه

٤) خوف الله: «خوف» منصوب على أنه مستثنى متصل موجب، و «الله» لفظ الجلالة و مجرور في اللفظ بالإضافة و منصوب ظاهراً على أنه مفعول به لتشبه الفعل «خوف»

٣٣- «ليتك بين زميلاتك ناجحة!»:

١) زميلات: جمع سالم للمؤنث و صفة مشبهة و هو فعال بمعنى مفعول، و مضاد إليه و في المعنى مفعول به

٢) ليتك: حرف ترجُّ و من النواصخ، اسمه ضمير الكاف و خبره محذوف تقديره « تكونين»

٣) بين: ظرف أو مفعول فيه، و متعلقه شبه الفعل «ناجحة» أو العامل المعنوي المقصود من «ليتك»

٤) ناجحة: حال مفردة لعامل معنوي، و كذلك يجوز أن تعتبره خبراً و مرفوعاً

٣٤ - « لا طيب للعيش ما دامت منغصة لذاته بادكار الموت و الهرم!»:

(١) منغصة: مشتق و اسم فاعل (مصدره: تنغص) و إدغامه جائز، و خبر مفرد و مقدم للفعل الناقص و منصوب

(٢) إدكار: جامد و مصدر من باب افعال و مادته « ذك ر » فيه إيدال و إدغام؛ بادكار: جار و مجرور و متعلقهما فعل « دامت» الناقص

(٣) ما دامت: من الأفعال الناقصة و هي من النوا藓، اسمه « لذات» و خبره « منغصة» و الجملة مصدر مؤول بسبب وجود « ما» المصدرية الظرفية، تأويله: مدة دوامها ...

(٤) طيب: اسم « لا » النافية للجنس شبه المضاف و معرب و منصوب؛ للعيش: جار و مجرور متعلقهما محذوف تقديره، « يكون» و شبه الجملة خبر « لا» النافية للجنس

٣٥ - « هي الدنيا تقول بملء فيها خذار حذار من بطشى و فتكى!»:

(١) الدنيا: مفرد مؤثث - مشتق و اسم تفضيل - معرب - مقصور - منمنع من الصرف / مبتدأ و مرفوع بضممة مقدرة، و الجملة اسمية و خبره « تقول» محلًا مرفوع

(٢) حذار : اسم فعل قياسي على وزن الماضي - غير متصرف - مبني / اسم فعل و فاعله الضمير المستتر، و « حذار» الثانية من باب التوكيد اللفظي

(٣) هي: اسم غير متصرف - ضمير منفصل مرفوع - معرفة - مبني على الفتح / ضمير قصة أو شأن، و مرفوع محلًا على الابتداء، و خبره « الدنيا» و الجملة اسمية

(٤) فتك: جامد و مصدر - صحيح الآخر - متصرف / معطوف و مجرور بكسرة مقدرة بالتبعية للمعطوف عليه، و ضمير الياء منصوب محلًا على أنه مفعول به لشبه الفعل: « فتك»

### ■ ■ عين المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٣٦-٥٠)

٣٦ - عين الصحيح في الجمع:

(١) أصفر ← صفر / حمراء ← حمراوات / أصم ← صم

(٢) أحور ← حور / حوراء ← حوراوات / جريح ← جريحون

(٣) شقراء ← شقراوات / أبكم ← بُكم / أسود ← أسودون

(٤) أشقر ← شُقر / بيضاء ← بيض / أعمى ← عميان

٣٧ - عين المضارع لا يتعين للحال:

(١) يغفر الله لك، يا أخي!

(٤) إن التلميذ ليكتب الدرس!

(٣) لست أرضي عن بعضكم!

٣٨ - عین ما يُجب إلّا حق نون الوقاية في جميعها:

١) هما يُكاثبانني / هو كان يسأل عنّي / أنت تُكاثببني!

٢) إنّهما لم يزوراني / إنّكم لن تزورونني / إنّهم ما زاروني!

٣) حضر الطّلبة مادعاني / أتركتني و شأني / أتّرافقونني أنت!

٤) ما أحوجني إليك / إنّي ناجح في حياتي / ليتني كنت معكم!

٣٩ - عین الخطأ:

١) هاتان الطّالبتان كلتا هما خرجتا من الكلية!

٢) هذان الطّالبان جلس كلاهما في الصف!

٣) شاهدت كلتي الطّالبتين تخرجان من الكلية!

٤) شاهدت الطّالبين كلّيهما جالسين في الصف!

٤٠ - عین ما لا يجوز فيه:

١) حضرت التي إياها شاهدنا أمس!

٢) قال لنا المدرب إرموا ما أنتم راموه!

٣) الفقراء لا يأكلون مما تأكلون كل يوم منه!

٤١ - «ندعوا المروءة إلى أن نؤثر غيرنا على أنفسنا!». عین الصحيح في البناء للمجهول: .... إلى أن .... على أنفسنا!

١) تدعى / يؤثر غيرنا

٢) تدعى / يؤثر غيرنا

٤٢ - «لتربّي طبقاً عن طبق». عین الصحيح عن معنى الكلمة «عن»:

١) بدل (٤) جانب (٣) الباء (٢) بعد

٤٣ - عین ما فيه الطلب المحس:

١) تزال عندنا فأحسن إليك!

٢) توبّخا المسيء فيتائب!

٣) حسبك الحديث فينام الناس!

٤٤ - عین ما ليس فيه إضافة لفظية:

١) «رب اجعلني مقيم الصلاة و من ذرتي»

٢) «ولو كنت فظاً غليظ القلب لانقضوا من حولك»

٣) «ختم الله على قلوبهم و على سمعهم و على أبصارهم غشاوة»

٤) «... و الصابرين على ما أصابهم و المقيمي الصلاة و مما رزقناهم ينفقون»

٤٤ - «فكيف إذا مررت بدار قوم و جيران لنا كانوا كرام!». عین الصحيح عن الكلمة «كان»:

١) ناقصة و خبرها «كرام»!

٢) ناقصة، و قد حذف خبرها!

٣) تامة و لا تحتاج إلى خبر!

## ٦٤ - عين الصحيح في النعت السببي:

- ١) دخل الغرفة الضيّقان الكريمان أبواهما!  
 ٢) شاهدت الأولاد الناشطة أخواتهم!  
 ٣) اشتركت في المباراة اللاعبة المحكمة مدربها!  
 ٤) حضر عندنا الضيّف المهدّب أخيه!

## ٦٤ - عين الخطأ في باب الاختصاص:

- ١) بهم طلاب العلم يتقّدم الوطن!  
 ٢) نحن أنصار الحق لا نقول إلا الصدق!  
 ٣) إني أيّها الجندي فداء لعقيدتي!  
 ٤) بك الله نرجو الفضل والكرم!

## ٦٤ - عين التمييز غير منقول أو غير محول:

- ١) إنّها أكثر من زميلاتها صبرا!  
 ٢) فجرنا الأرض عيونا!  
 ٣) إشتعل الرأس شيئاً!  
 ٤) الله دره عالماً!

## ٦٤ - عين الخطأ:

- ١) أعجبني المشاركون في الندوة ولا سيّما أبيك!  
 ٢) أحترم الصادقين ولا سيّما أخاك من بينهم!  
 ٣) نحن نسلّم على الأنبياء ولا سيّما على نبيّنا(ص)  
 ٤) يُجيد العقّالء في تصرّفاتهم ولا سيّما المؤمنون منهم!

## ٥٠ - عين الخطأ (في باب المنادي):

- ١) يا سعيد أباًنا ...!  
 ٢) يا فاطمة الفاضلة ...!  
 ٣) يا حميد الكريم النسب ...!  
 ٤) يا مريم طالبة العلم ...!

معانى وبيان وبديع (بلاغت)

## III مجموعة البلاغة (٥١-٧٠)

## ■ ■ عين المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٥١-٧٠)

٥١ - «كذا فليس من طلب الأعادي و مثل سراك فليكن الطلاق!». الغرض من الإنشاء هو ....

- ١) الدّعاء!  
 ٢) الإرشاد!  
 ٣) السّخرية!  
 ٤) التّأديب!

## ٥٢ - عين الخطأ في الاستفهام المجازي:

- ١) «فهل يهلك إلا القوم الفاسقون» ← التقى  
 ٢) «أ صلاتك تأمرك أن نترك ما يعبد آباؤنا» ← التّهكم  
 ٣) «أkan تراثاً ما تناولت أم كسباً! ← الإباحة  
 ٤) «إذا رأوك إن يئذنونك إلا هروباً هذا الذي بعث الله رسوله» ← التّحقيق

٥٣ - «و إنما أو إنما لغى هذى أو في ضلال مبين». عين الصحيح عما تدل عليه كلمة «أو»:

- ٢) (كلتاها): التخيير!
- ٤) (كلتاها): التشكيك!

٥٤ - عين ما يفيد تخصيص الحكم فقط:

- ٢) ما فؤاد فعل هذا!
- ٤) هولاء حفظوا إلا الدروس!

٥٥ - عين الخطأ:

١) ما مبغوض أنت: جملة خبرية تقترب من الجملة الفعلية من الضرب الابتدائي

٢) كلما ذاكر هولاء استفادوا: جملة خبرية فعلية تفيد الاستمرار التجدي

٣) «إنك لعلى خلق عظيم»: جملة خبرية تفيد الاستمرار و الثبات

٤) ما برح المقصّر نادما: جملة خبرية فعلية تفيد التجدد في المسند

٥٦ - عين ما ليس داخلًا في الحذف البلاغي:

- ١) في قصّة نوح (ع): «استوت على الجودي»
- ٢) «لولا أنتم لكاننا مؤمنين»
- ٣) «صمّ بكم عميّ فهم لا يعقلون»
- ٤) «لئن سألتهم من خلق السماوات والأرض ليقولن الله»

٥٧ - عين ما فيه المدح حقيقة:

- ٢) أسياف العزة بيدهم!
- ٤) أصحاب الخير فيما بينهم!

٥٨ - عين الصحيح:

- ١) إنَّ النَّمَانِينَ وَبُلْغَتِهَا قد أحوجت سمعي إلى ترجمان!: فيه الإطناب بالتنبيه
- ٢) سبّدي لك الأيام ما كنت جاهلاً و يأتيك بالأخبار من لم تزود!: بين الإيجازين، إيجاز القصر
- ٣) إذا أنت لم تشرب مرازاً على الفدى ظمئت وأي الناس تصفو مشاربه!: فيه الإطناب بالتنبيه
- ٤) وأعلم علم اليوم والأمس قبله و لكنني عن علم ما في غِـد عمي!: فيه تطويل لأنَّ الزيادة في الكلام غير متعينة

٥٩ - عين ما ليس فيه الاحتراس:

- ١) «قلنا يا نازِ كُونِي برداً و سلاماً على إبراهيم»
- ٢) «و أدخل يدك في جَيْبِك تخرج بيضاء من غير سوء»
- ٣) فسقى دياركِ غير مُفسدها صَوْبُ الرَّبِيع و دِيمَةٌ تَهْمِي!
- ٤) كانَ عيونَ الوحش حول خِبائِنَا و أرْجَلِنَا الجَزْعُ الذي لم يُنْقِبِ!

**٦٠ - عين الخطأ:**

- ١) أشكر الله على السُّرَاءِ يُنجيك من الضَّرَاءِ! ← كمال الانقطاع
- ٢) إصبر على كيد الحسود لا تضجر من مكايده! ← كمال الانقطاع
- ٣) «ما أبْرَئُ نفسي إنَّ النَّفْسَ لِأَمَارَةِ بِالسَّوْءِ» ← شبه كمال الاتصال
- ٤) جرَيْثُ دهري وَ أهْلِيهِ لَا وَثُوقَ بِالدُّنْيَا وَ أَهْلَهَا! ← شبه كمال الاتصال

**٦١ - عين ما فيه الغرض من التشبيه استطراف المشبه لإبرازه في صورة الممتنع عادةً:**

- ١) وأكأنَّ محمرَ الشَّقِيقِ إذا تصوَّبَ أو تصعدَ  
أعلام ياقوت نشرن على رماح من زيرجد!
- ٢) وزاد بِكَ الحسن البديع نضارة  
كائِكَ فِي وجْهِ الملاحة خال!
- ٣) فِيهَا إِنْتَانٌ وَ أَرْعَوْنَ حَلْوَةٌ  
سُودَا كخافِيَةَ الْغَرَابِ الأَسْحَمِ!
- ٤) أَنْظُرْ إِلَيْهِ كَزُورَقَ مِنْ فَضَّةٍ  
قَدْ أَنْقَلَتْهُ حَمْوَلَةٌ مِنْ عَبْرِ!

**٦٢ - عين الخطأ عن نوع الاستعارة:**

- ١) «فَبِشَّرُهُمْ بِعِذَابِ أَلِيمٍ»: التهكمية
- ٢) «إِهْدَنَا الصَّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ»: المكنية
- ٣) «رَكِبَ فَلَانَ كَتْفِيْ غَرِيمَه»: التصريحية التبعية
- ٤) «وَ اخْفَضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ»: المكنية

**٦٣ - «بين فكيه حسام ينطق بالحق!». عين الصحيح عن نوع الاستعارة:**

- ١) مصراحةً أصليةً مجردةً
- ٢) مكنيةً أصليةً مجردةً
- ٣) مصراحةً أصليةً مرشحةً
- ٤) مكنيةً أصليةً مرشحةً

**٦٤ - عين الخطأ عن الاستعارة أو المجاز:**

- ١) هواي مع الزكِب اليماني مُصَعَّدٌ جنِيبٌ و جُنماني بمكَّةَ مُوثَقٌ! ← المجاز المرسل المركب  
و علاقته اللزومية

- ٢) ظواهرَ جَلَدٍ وَ هُوَ لِلْقَلْبِ جَارٌِ! ← الاستعارة المرشحة  
ظلَّتْ بِسَهْمِ رِيشِهِ الْكَحْلُ لَمْ يَضْرِ
- ٣) فلسانُ حالي بالشكایةِ أَنْطَقَ! ← الاستعارة المكنية التخييلية  
و لَئَنْ نَطَقْتُ بِشَكْرِ بَرَّكَ مُفْصَحًا
- ٤) لَسْنَا وَ إِنْ أَحْسَابْنَا كَرْمَتْ  
يَوْمًا عَلَى الأَحْسَابِ ثَنَكْ! ← الاستعارة المكنية التبعية

**٦٥ - «إنما المرء في الدنيا غرضٌ تتضليلُ فيه المنايا ...». في كلام أمير المؤمنين (ع) ما يدلُّ على ...! عين الخطأ:**

- ١) المجاز العقلي
- ٢) الاستعارة المكنية
- ٣) التشبّهُ البلاغي
- ٤) الاستعارة التخييلية

٦٦ - عين الخطأ فيما يتعلق بطرف الاستعارة و جامعها:

١) «إنا لَمَا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ» استعارة معقول لمحسوس و الجامع عقلي!

٢) «فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجَالًا جَسَدًا لَهُ خَوارِ» استعارة محسوس لمحسوس بجامع عقلي!

٣) «مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا» استعارة معقول لمعقول بجامع عقلي!

٤) «فَأَصْدَعَ بِمَا تُؤْمِرُ» استعارة محسوس لمعقول و الجامع عقلي!

٦٧ - «قِيلَ يَا أَرْضَ ابْلُعِي مَاعِكِ وَ يَا سَمَاءَ أَقْلُعِي وَ غَيْضَ الْمَاءِ وَ قُضِيَ الْأَمْرِ وَ اسْتُوْتَ عَلَى الْجُودِي». عين الخطأ في نوع البديع:

١) انتلاف اللفظ مع المعنى

٢) التقسيم

٣) الأسلوب الحكيم

٦٨ - «ثُمَّ أُورثَنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَنَا مِنْ عَبَادِنَا، فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَ مِنْهُمْ مُفْتَصِدٌ وَ مِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخِيَرَاتِ» في الآية الكريمة .....

١) التقسيم      ٢) التفريق      ٣) الجمع مع التقسيم      ٤) الجمع مع التفريق

٦٩ - «هَذَا الَّذِي تَعْرِفُ الْبَطْحَاءَ وَ طَائِهَ وَ الْبَيْتُ يَعْرِفُهُ وَ الْحَلَّ وَ الْحَرَمُ!». البيت من البحر ...

١) الطويل!      ٢) الواقر!      ٣) الرجز!      ٤) البسيط!

٧٠ - عين الصحيح في قراءة البيت اعتماداً على وزنه (البيت على وزن الطويل):

١) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَعْجَزُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

٢) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَعْجَزُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

٣) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَعْجَزُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

٤) يَكْلُفُ سَيْفُ الدُّولَةِ الْجَيْشَ هَمَّهُ وَ تَعْجَزُ عَنْ ذَلِكَ الْجِيَوشُ الْخَضَارُمُ

تاریخ ادبیات :

Konkur.in

IV مجموعة تاريخ الأدب (٩٠-٧١)

عين المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٩٠-٧١) ■

٧١ - عين الخطأ: زهير بن أبي سلمى كان ...

١) صاحب الحوليات!      ٢) أحد الثلاثة المقدمين على سائر الشعراء!

٣) يتآلله و يتعرف في شعره!      ٤) فارساً شاعراً فخوراً بنفسه و نسبه!

- ۷۲ - عین الصحيح: عبید الله بن قيس الرقيات كان ....

۱) معاصرًا لجرير و الفرزدق متهمًا ما جنًا جلد و نفي لتهنئتك!

۲) شاعر قريش في العصر الأموي، مال إلى ابن الزبير و خالف بني أمية!

۳) مدافع الدولة الأموية و صاحفيها، هجا الأنصار بطلب من يزيد بن معاوية!

۴) إمام شعراء الغزل، ولد بمكة في أسرة ثرية و انقطع إلى اللهو و الغزل بالنساء!

- ۷۳ - العبارة التالية لأبي عبيدة، في أي من الشعراء قالها؟:

«أعطوا حظاً من الشعر لم يعطه أحد في الإسلام؛ مدحوا قوماً و ذموا قوماً فوضعوهم و هجاهم قومٌ فردوه عليهم فأنهضوه، و هجاهم آخرون فرغبو بأنفسهم عن جوابهم فأسقطوه!»

۱) أخطل، فرزدق، جرير

۲) بشار، أبو نواس، أبو العناية

۳) كعب بن زهير، أبو النجم العجي، راجز

۴) حسان بن ثابت، كعب بن مالك، عبدالله بن رواحة

- ۷۴ - عین ما يزيد من روعة أسلوب كليلة و دمنة:

۱) سيطرة برهان واحد!

۲) فقدان الرتابة في تركيب الأبواب!

۳) قدرة الاستطراد على الكلام!

۴) اختلاط الأسلوب المنطقي بالأسلوب القصصي!

- ۷۵ - عین الخطأ: من سمات الكتابة النثرية عند الجاحظ هي ...

۱) الاهتمام بالمعنى و الاعتماد على العقل و الإيجاز و السجع في النظم و النثر!

۲) الاعتماد على العقل و مزج الجد بالهزل و انتقاء الألفاظ!

۳) التحليل و التعليل و الاستطراد!

۴) الاهتمام بالصورة و الشكل!

- ۷۶ - عین الخطأ:

۱) ترسم المعرى خطى الحريري في أغراه و تعقيده و لعله كان أخلص تلميذ لطريقته!

۲) كان أبو العلاء المعرى أول من اتجه إلى التعقيد اللغوي و التلاعب بالألفاظ و الاحتكام إلى الألغاز والأحاجي!

۳) من سمات طريقة ابن المقفع الفنية في الكتابة هي الإيجاز و الترسّل الطبيعي و الخلو من السجع و الإزدواج إلا ما جاء عفوا!

۴) أوغلت مدرسة القاضي الفاضل في الزخرف اللغطي و بخاصّة التورّية و الجناس و عنيت بألوان البديع من طباق و مقابلة و تلميح فضلًا عن ترصيعها بآيات القرآن و غرر الأقوال!

- ۷۷ عين الأصح عن الألوان و الموضوعات الشعرية المستحدثة في العصر العباسي:
- ۱) مدح المدن و رثاؤها، و الهجاء الكاريكاتيري الساخر، و الغزل الإباحي!
  - ۲) إستحدث الشعر الزهدى و الشعر السياسي و العزل العذري و ظهرت الروميات!
  - ۳) الشعر السياسي و الشعر العرفاني و الغزل الحضري و استقلاليته من الشعر العرفاني!
  - ۴) إستحدث الشعر التعليمي، و الغزل بالمذكر، و الشعر الصوفي، و استفاضت ظاهرة الشعر الزهدى!
- ۷۸ عين الصحيح: من مظاهر التغير الذي نشأ عن امتراج العرب بالفرس في العصر العباسي؛ يمكن أن نشير إلى ....
- ۱) شيوخ الرؤية العقلية في الساحات العلمية و ازدياد التراثات السياسية عند الجمهور و كثرة التيارات الأدبية!
  - ۲) تأثير الفرس بالعرب في العادات و التقاليد، و شاع عندهم ذم الطقوس الدينية و شعر المجنون و رثاء الحيوانات الاليفة!
  - ۳) تأثير العرب بالفرس في الملابس و الأزياء و تنوع الملابس بالنسبة للمناسبات المختلفة و شيوخ الأطعمة و الزهور و الأعياد الفارسية!
  - ۴) نشوء اللّكنة و العجمة في ألسنة بعض العرب الخلص و تملح بعض الشعراء الفرس باستعمال بعض الألفاظ العربية في شعرهم!
- ۷۹ عين الصحيح عن التوقيعات:
- ۱) لون من النثر الحال بالجدل و النكت اللغوية و هي منقوله من الفرس؛ ظاهرها التسلية و باطنها الحكمة!
  - ۲) هي الرسائل التي قد وصل إلينا بعضها و هي موقعة بخط صاحبها و قد استوعبت المواضيع الأخلاقية!
  - ۳) ظهرت التوقيعات في العصر الإسلامي و هي من النثر العربي الأصيل، لم يعرفها الفرس إلا من خلال اتصالهم بالعرب في العصر الأموي!
  - ۴) يراد بها التعليق على الرسائل الواردة إلى الديوان بما يناسبها، مع التعليل لها بأية قرآنية أو حكمة سائرة أو قول محكم، و تمتاز بالإيجاز البالغ و الدقة!
- ۸۰ عين الصحيح للفراغ: كان .... من أول من خرج عن سنته التقليد التي جرى عليها سود الشعراء من قبله، كما كان أول من امترج بحياة عصره و استوعبها من جميع نواحيها!
- ۱) أبو العناية
  - ۲) بشار بن برد
  - ۳) أبو نواس
  - ۴) أبو تمام
- ۸۱ عين الخطأ بالنسبة لأسلوب أبي تمام الشعري:
- ۱) أسلوبه عموماً هو الأسلوب القديم لكنه يزخر بالبدع!
  - ۲) إنه يتجلب التعقيد و المنطق الجاف و يقترب من فهم عامة الناس!
  - ۳) معاني شعره و صوره و تعبيره الشعرية مغايرة للمعاني و الصور المألوفة!
  - ۴) يعمد أبو تمام في شعره إلى التهذيب و التدقيف و يُجهد نفسه في صنع الشعر!

٨٢- **عين الصحيح للفراعين:**

عالج ... جميع الموضوعات الشعرية و غالب على شعره ... و كان ليئن في كلامه سهلاً في تعبيره ينزع منزع الرقة و يكثر من الاعتماد على البديع و طرائفه و لا سيما التورية و مراعاة النظير و التضمين و حسن التعليل، و يبلغ به أحياها تطلب الزخرف إلى السخف كما يبلغ به اللئن إلى الإسفاف و الحشو و اللحن!

- ١) ابن نباتة - الشكوى
- ٢) البوصيري - المدح
- ٣) ابن نباتة - الهجاء
- ٤) البوصيري - الشكوى

٨٣- **عين الخطأ عن أدب الانحطاط:**

- ١) شاعت المدائح النبوية و البدعيات!
- ٢) تطور الشعر الزهدى إلى شعر صوفي!
- ٣) سقط الشعر أسلوبًا و معنى و عاطفة و خيالاً!
- ٤) أصبح الشعر تقليداً و إقتباساً مع زيادة في الزخرفة و التثمين!

٨٤- **عين الخطأ عن مقامات البازجي:**

- ١) مجمع البحرين مقامات لذاصيف البازجي كانت غايتها محاكاة الهمذاني في المادة و الأسلوب!
- ٢) إن مسرح المقامات البازجية هو مسرح قديم عمل المؤلف على جمع شوارد الألفاظ و غرائب الكلم!
- ٣) وضع البازجي ستين مقامة جمعها في كتاب سماه «مجمع البحرين» و أراد بالبحرين النظم و النثر!
- ٤) راوية مقامات البازجي، سهيل بن عبد و بطلها ميمون بن حزام و هو أشد امتداداً في المادة العلمية من بطل مقامات الهمذاني و لكنه دونه مادة لفظية!

٨٥- **عين الصحيح: قبل إن مدرسة التجديد في النثر الحديث بدأت مع ...**

- ١) جبران خليل جبران!
- ٢) أحمد فارس الشدياق!
- ٣) ناصيف البازجي!
- ٤) إبراهيم البازجي!

٨٦- **عين الصحيح:**

- ١) كان عباس محمود العقاد من أنصار المرأة يطلب تحريرها، و مؤلفاته ثمرة لقاح الآداب العالمية و العربية!
- ٢) ليس للسيد جمال الدين سوى مؤلفين: تاريخ الأفغان و رسالة الرد على الدهريين!
- ٣) كتاب «قلب لبنان» لجبران خليل و هو دعوة إلى النهضة التحريرية في الغرب!
- ٤) شارك مصطفى كامل في الثورة العربية ثم تولى تحرير «الواقع المصرية»!

٨٧- **عين الصحيح للفrag: إن ... آمن بالغرب و دعا إلى التغرب، اعتمد بالعلمانية و هاجم أنصار الشريعة، اعتمد في نقده على منهج ديكارت و عُرف برجل الدراسة التاريخية و السيرة الذاتية!**

- ١) أدونيس
- ٢) قاسم أمين
- ٣) ميخائيل نعيمة
- ٤) طه حسين

٨٨- **عين الصحيح للفrag: تُعتبر ... طليعة اليقظة النسائية في الشرق العربي أثناء النهضة الحديثة!**

- ١) مي زيادة
- ٢) عاتكة الخزرجي
- ٣) باحثة الباردة
- ٤) عائشة التيمورية

-٨٩- عين الخطأ عن الشعراء المقلدين، و المخضرين، و المبدعين، في أدب النهضة على التوالي:

١) ناصيف البازجي/ أحمد شوقي/ عمر أبو ريشة

٢) على الدرويش/ حافظ إبراهيم/ فوزي المعروف

٣) بطرس كرامه/ معروف الزصافي/ إلياس أبوشبكه

٤) حسن العطار/ محمود سامي البارودي/ خليل مطران

-٩٠- عين من لا يعتبر من أبواق الثورة التجديدية في الشعر المعاصر:

١) وديع عقل      ٢) أبوالقاسم الشابي      ٣) نسيب عريضة      ٤) إيليا أبوماضي

ترجمه و اعراب گناري متون ادبی:

## V مجموعه التشكيل و الترجمة (٩١-٩١)

### ■ ■ عين المناسب للجواب عن التشكيل (٩٥-٩١)

-٩١- عين الخطأ:

١) إن هذا المال ليس لي ولا لك،  
٢) وإنما هو فيء للمسلمين و جلب أستيافهم،

٣) فإن شركتهم في حربهم كان لك مثل حظهم،  
٤) وإن فجناه أيديهم لا تكون لغير أفواههم!

-٩٢- عين الخطأ:

١) فأما تأويل القرآن و حفظ مشكله و مشابيه،

٢) والمعرفة باختلاف فقهاء الأمصار فكان من ابن العميد في أرفع درجة،

٣) وأعلى رتبة، ثم إذا ترك هذه العلوم،

٤) وأخذ في الهندسة و التعاليم فلم يكن يدانبه فيها أحد!

-٩٣- عين الخطأ:

١) مدينة الكوفة مدينة كبيرة عتيقة البناء، قد استولى الخراب على أكثرها،

٢) فالغامز منها أكثر من العامر، و من أسباب حرايبها قبيلة خاجة المجاورة لها،

٣) فهي لا تزال تضررها، و كفاك بتعاقب الأيام و اللالي محببا و مفنيا،

٤) و بناء هذه المدينة بالأجر خاصة و لا سور لها، و الجامع العتيق آخرها!

**٩٤ - عین الخطأ:**

- ١) أنا مترجح بين طمئنٍ فيك ويسِّر منك و إقبال عليك،
- ٢) و إعراضٍ عنك، فإنك تُلِّي بسابقِ حرمةٍ و ثمَّتْ بسالفِ خدمةٍ،
- ٣) أيسرهما يُوجِّبُ رعايةً و يقتضي مُحافظةً و عنايةً، ثمَّ تشفعُهما،
- ٤) بحديثٍ غلوٍ و خيانةً بائنٍ خلابٍ و معصيةٍ، و أدئي ذلك يُحيطُ أعمالَك!

**٩٥ - عين الخطأ:**

و لكان، لو علم الكلام، مكلمي!  
و ما العجز إلا أن يضاموا في مجلس!  
ئزورُ بيوثاً حوله، و تُجانبه!  
مصير الندى، و المترعين المقاريا!

١) لو كان يدرى ما المحاورة إشتَّكى  
٢) فما الناس إلا ما رأوا و تحدَّثوا  
٣) ألا حبذا البيت الذي أنت هابته  
٤) وإن وضعت أوزارها الحرب، كُنْ ثم

**■ ■ عين الأصح و الأدق في الجواب للترجمة أو المفهوم أو المدلول (١١٠-٩٦)****٩٦ - «لا تنازعوا فتفشلوا و تذهب ريحكم»:**

- ١) با همديگر تنازع نکنید چه شکست می خورید آنگاه هیبت شما نابود می شود!
- ٢) پس از ضعیف شدن به ممتازه نپردازید در حالی که قدرتان نابود می شودا!
- ٣) به نزاع نپردازید زیرا شکست خواهید خورد و قدرت شما از بین می رودا!
- ٤) با یکدیگر نزاع مکنید که شکست می خورید و هیبت شما از بین می رودا!

**٩٧ - عين الخطأ في المفهوم:**

- ١) «ولا يوثق وثاقه أحد»: لا يطمئن به أحد كاطمئنان الكافر!
- ٢) «إن نقول إلا اعتراف بعض آهتنا بسوء»: إنما أصابك بعض آهتنا بجنون!
- ٣) «أنى لهم التناوش من مكان بعيد»: لا يستطيعون أن يتناولوا ذلك و هم بعيدون!
- ٤) « فأصابه وابل فتركه صلدا»: ينزل عليه مطر شديد فيجعله أملس كأنه لا شيء عليه!

٩٨ - «كُنْ آتَسْ مَا تَكُونُ بِالدُّنْيَا أَحْذَرْ مَا تَكُونُ مِنْهَا، فَإِنْ صَاحِبَهَا كُلَّمَا اطْمَانَ فِيهَا إِلَى سَرُورِ أَشْخَصَتُهُ عَنْهُ إِلَى مَحْذُورٍ، أَوْ إِلَى إِينَاسٍ أَزْلَلَتُهُ عَنْهُ إِلَى إِيحَاشٍ!»:

۱) آنگاه که به دنیا بیشتر انس گرفتهای بیشتر از آن برحدتر باش، زیرا دنیادار هرگاه در آن به خوشی و سروری مطمئن شود او را بسمت تلحکامی میبرد، و هرگاه به انس گرفتن بدان اطمینان یابد او را بطرف وحشت و هراس میکشاند!

۲) آن وقت که به دنیا سخت دلستهای از آن بیشتر حذر کن، چه دلسته به دنیا هرچه بیشتر به سرور و خوشی اطمینان یابد بیشتر بطرف مشکلات برده میشود، و هرچه به خوشی آن بیشتر تکیه کند بیشتر او را بسمت وحشت و هراس میبردا

۳) همان موقع که انس بیشتری به دنیا گرفتهای بیش از آن حذر کن، چه صاحب دنیا هرچه به خوشی و سرور بیشتر مطمئن شود بیشتر بسمت تلحکامی رانده میشود، و هرگاه به خوشی دنیا بیشتر اطمینان یابد، بیش از پیش بسمت وحشت و هراس رانده میشود!

۴) وقتی به دنیا بیشتر انس میگیری، بیشتر از آن حذر کن، زیرا اهل دنیا همان موقع که سخت به انس و خوشی دنیا اطمینان یافته‌اند همان موقع بسمت محنوزات و مشکلات رانده میشوند، و همان وقت که به خوشی دنیا اطمینان یافته‌اند بطرف وحشت کشانده میشوند!

#### ٩٩ - عَيْنُ الْخَطَا:

۱) لَمْ يَبْقِ مِنْهَا إِلَّا صُبَابَةُ كَصْبَابَةِ الْإِنَاءِ: از آن فقط اندکی بسان ته مانده آبی در ته ظرف باقی مانده است!

۲) خَسِيسٌ عَيْشٌ كَالْمَرْعِيُّ الْوَبِيلُ: انسان خسیس مانند چهارپایی است که در چراگاه وسیعی می‌چرد!

۳) لَا تَمْلَأُ النَّعْمَ فَتَحُولَ نِقْمَةً: از نعمتها ملول و دلتگ نشوید که به عقوبتهها و عذابها تبدیل میشود!

۴) «وَ مَا هُوَ بِمَزْحِجَهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعْمَرُ»: عمر زیاد او را از عذاب دور نمی‌کندا

۱۰۰ - «أَنْتُمْ عَبَادُ اللَّهِ نَصْبُ أَمْرِهِ وَ نَهْيِهِ وَ حَمْلَةُ دِينِهِ وَ وَحِيَهُ وَ أَمْتَانُ اللَّهِ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَ بُلْغَاؤُهُ إِلَى الْأَمْمِ»:

۱) شما بندۀ خدا هستید و پرچمدار و نگاهبان اوامر و نواهی و حاملان دین و وحی هستید و امنای او بر خویشتن و ابلاغ کنندگان وی به امتها!

۲) هان ای بندگان خدا، شما در برابر امر و نهی خدا قرار دارید و حمل کنندگان دین و وحی او، و امینان بر خود هستید و مبلغان او برای ملتها!

۳) شما ای بندگان خدا، پرچمدار امر و نهی خداوندید و حاملان دین او و وحی او، و امنای خداوندید بر خویشتن و مبلغان اوئید بسوی امتها!

۴) هان ای عباد الله، شمائید پرچمدار اوامر و نواهی او و در بردارندگان دین و وحی خداوندید بر خویشتن و رساننده آن هستید به ملتها!

١٠١ - « مُلَكٌ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ كَانَ يَدِينُ بِمُلْتَةِ الرَّوْمَ وَ يُسَرِّ ذَلِكَ وَ يُظْهِرُ النَّصْرَانِيَّةَ قَبْلَ أَنْ يَمْلُكْ!»:

(۱) مردی فرمانروای آنها شد که دینش دین مردم روم بود و پیش از اینکه به پادشاهی برسد از مذهب خویش خوشحال بود و مسیحیت را آشکار می‌ساخت!

(۲) مردی را که به دین مردم روم ایمان داشت فرمانروا کرد، وی قبل از فرمانروا شدن مذهب خویش را پنهان می‌کرد و مسیحیت را آشکار می‌ساخت!

(۳) مردی که مذهبش مذهب مردم روم بود به پادشاهی رسید، این موضوع او را خوشحال کرد چون قبل از آن پادشاهی مسیحیت را اظهار می‌کرد!

(۴) مردی که بر مذهب رومیان بود فرمانروای آنها شد و قبل از اینکه فرمانروا شود این موضوع را پنهان کرده مسیحیت را اظهار می‌کرد!

١٠٢ - « لَا يَوْمَنْكُ شَرُّ الْجَاهِلِ قَرَبَةٌ وَ لَا جَوَارٌ وَ لَا إِلَفٌ فَإِنَّ أَخْوَافَ مَا يَكُونُ إِلَيْهِنَّ لَهُ حِيقَةُ النَّارِ أَقْرَبُ مَا يَكُونُ مِنْهَا!»:

(۱) خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شرّ جاهل حفظ نمی‌کند که هر چه به آتش نزدیکتر باشی بیشتر آسیب خواهی دید!

(۲) هیچ خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شرّ جاهل ایمن نسازد که ترسوترين انسانها در هنگام آتش‌سوزی کسانی هستند که به آن نزدیکترند!

(۳) هیچ خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شرّ جاهل در امان نگه نمی‌دارد؛ زیرا ترسناکترین موقعیت انسان نسبت به آتش وقتی است که آتش نزدیکتر باشد!

(۴) مبادا هیچ خویشاوندی و همسایگی و دوستی تو را از شرّ جاهل ایمن سازد؛ زیرا ترسناکترین موقعیت انسان نسبت به آتش وقتی است که او به آن نزدیکتر باشد!

١٠٣ - « إِنِّي كُنْتُ أَنْشَدْهُ لِنَفْسِي الْأَبِيَاتِ الَّتِي تَبْلُغُ عَدَّهَا ثَلَاثَيْنِ وَ أَرْبَعِينَ فِيْعِدَهَا بَعْدَ ذَلِكَ مُسْتَحْسَنًا، وَ رَبِّما سَأَلْتَنِي عَنْهَا وَ يَسْتَشَدِّنِي شَيْئًا مِنْهَا أَقْوَمْ بِإِعَادَةِ ثَلَاثَةِ أَبِيَاتٍ مُنْتَظَمَةٍ عَلَى نَسْقٍ حَتَّى يَذَكَّرِنِيهَا وَ يَعِدَهَا!». عَيْنُ الْمَقْصُودِ مِنِ الْعَبَارَةِ:

(۱) کنت اسأله أن يقرأ بعض الأشعار فيذكر ثلاثة أبيات متناسقة!

(۲) لما يستشندي في إعادة الأبيات كنت أنشدها تماما دون أن أنساها!

(۳) لما يسألني عن بعض الأبيات، لم أستطع إلا إنشاد ثلاثة أبيات متواالية!

(۴) كنا نقرأ الأشعار معاً و لكنه كان يذكرني دائمًا في الأبيات الزائدة على الثلاثة!

## غَلِيْهِنْ دَلُّ النَّاعِمِ الْمُتَتَعَمِّ! :

٤- « وَرَكَنٌ فِي السُّوَبَانِ يَعْلُوْنَ مَتَهُ »

(۱) در سوبان بر سرین مرکبهای خود نشستند و بر پشت آنها استقرار یافتدند در حالی که کرشمه نازک بدنان ناز پرورده بر آنها هویدا بودا

(۲) در سوبان به آرامی حرکت کردند و با نازک بدنان برخوردار، وارد بلندیهای آن شدند!

(۳) در سوبان بر سرین مرکبهای خود نشستند و بر پشت آنها استقرار یافتدند در حالی که کرشمه نازک بدنان ناز پرورده بر آنها هویدا بودا

(۴) در حالی که وارد بلندیهای سوبان می‌شدند بر سرین مرکبهای خود نشستند و کرشمه نازک بدنان ناز پرورده بر سیماشان هویدا بودا!

٥- « وَالْفُ وَجَهُ الْأَرْضِ عِنْدَ افْتَرَاشِهَا بِاهْدَا تَثْبِيهِ سَنَاسِنَ قُحْلٍ! : أَتَعُودُ عَلَى إِفْتَرَاشِ الْأَرْضِ .....»

(۱) مَتَكَّنًا عَلَى مَنْكِبِ مَطْمَئِنَ رَفِعَهُ مِنَ الْأَرْضِ أَصْلَاعَ يَابِسَةً!

(۲) مَتَكَّنًا عَلَى أَسْلَئَةِ الزَّمَاحِ الرَّفِيعَةِ فِي الْأَرْضِ الْيَابِسَةِ!

(۳) مَعَ هَدْوَءِ الْأَسْلَئَةِ فِي الصَّحَارِيِّ وَالْقَفَارِ !

(۴) فِي سَهْلِ هَادِئِ فِي مَكَانِ قَفْرٍ !

٦- « وَأَعْدِلُ مَنْحُوضًا كَانَ فُصُوصَهِ كِعَابٌ دَحَاهَا لَاعِبٌ فَهِيَ مُثُلُّ! :»

(۱) أَلْعَبَ مَعَ كِعَابٍ مَائِلَةً كَائِنَهَا فَصُوصَهُ فِي أَيْدِي الْفَتَيَاتِ!

(۲) أَتَوْسَدَ وَسَادَةً مَجْوَهَرَةً كَانَ فَصُوصَهُ كِعَابٌ فِي أَيْدِي الْلَّاعِبِينَ!

(۳) أَلْبَسَ خَانَمًا جَمِيلًا مَنْحُوضًا كَانَ فَصُوصَهُ مَثَلَ لَأَعْوَيَةِ الْفَتَيَاتِ!

(۴) أَتَوْسَدَ ذَرَاعًا يَابِسًا يُرَى فَوَاصِلُهَا مِنْ بَعِيدٍ كَائِنَمَا كِعَابٌ عَلَى الْأَرْضِ فِي أَيْدِي الْلَّاعِبِينَ!

٧- « وَإِنْ ظَنَتِ الرَّعِيَّةُ بِكَ حَيْفَا فَأَصْحَرَ لَهُمْ بَغْرَكَ! ». تَدَلُّ الْعَبَارَةِ عَلَى .....»

(۱) إِضْمَارُ الْوَالِيِّ أَعْذَارَهُ فِي قَلْبِهِ!

(۲) مُجاَهَرَةُ الْوَالِيِّ لِلرَّعِيَّةِ!

(۳) دُمَاهَةُ الْوَالِيِّ بِظَنَنِ الرَّعِيَّةِ!

٨- « وَكُلَّ لَهُ فِي أَوْلَ الشَّوَّطِ مَرْحَةٌ وَلَكُنْ يَبْيَنِ السَّبِيقُ فِي آخرِ الْمَدِيِّ! ». عَيْنُ الْمَنَاسِبِ لِلْبَيْتِ:

(۱) جُوجَهُ رَا آخرَ پَائِيزَ مِيْشَمَارَنَدِ!

(۲) اَنْتَهِزُوا الْفَرَصَ قَبْلَ أَنْ تَمَرَّ!

(۳) إِنْ كَنْتَ رِيحاً تَلَقِّ إِعْصَارًا!

وَبَكْتَ عَلَيَّ بِدَمِعَهَا الْأَنْدَاءِ! ». عَيْنُ الْمَنَاسِبِ لِلْبَيْتِ:

(۱) دَلُّ عَالَمَ بِهِ حَالٌ مِنْ مَيْگَرِيدَ!

(۲) مَنْ بِرَايِ هَمَةِ مُوجَودَاتِ دَلُّ مَيْسوْزانِمَا!

(۳) رَقَّتْ لِي الْوَرَقَاءِ فِي عَذْبَاتِهَا

(۱) گَرِيْهِ وَزَارِيْهِ سُودِيِّ نَدَارَدِ!

(۲) مَنْ نَتِيْجَهُ اَعْمَالِ خَوْدَ رَا مَيْبيِنِيمِ!

۱۱۰- عین ما يختلف مفهومه عن الباقي:

إذاً ما انتَخَى خطبَ من الأمر قادح!  
يهمُ به من مقطع الأمر صاحباً  
ولو أتَهُ في جهة الأسد الوردي  
وتَاتِي على قدر الكرام المكارم!

- ١) لـه عزماتٌ لا تُرْدُّ وجوهها
- ٢) أخوه عزمات لا يرىـد علىـ الذي
- ٣) و أدرك سـؤـلـي حين أركـبـ عـزمـتـيـ
- ٤) عـلـىـ قـدـرـ أـهـلـ العـزـمـ تـأـتـيـ العـزـائـمـ

ترجمه عربی به فارسی و بالعكس:

## VI مجموعه التعریب و الترجمة (۱۳۰-۱۱۱)

■ عین الأصح و الأدق في الجواب للتعریب أو الترجمة أو المفهوم (۱۳۰-۱۱۱)

۱۱۱- «نامه‌هایی که از این نویسنده تواننا باقی مانده صادق ترین گواه بر فصاحت و بлагت اوست!»:

- ١) هنـاك رـسـائـلـ بـقـيـتـ مـنـ هـذـاـ الكـاتـبـ المـقـتـرـ وـ إـنـهاـ أـصـدـقـ الشـهـودـ بـفـصـاحـتـهـ وـ بـلـاغـتـهـ!
- ٢) إـنـ الرـسـائـلـ الـتـيـ بـقـيـتـ مـنـ هـذـاـ الكـاتـبـ الـقـدـيرـ هـيـ أـصـدـقـ شـاهـدـ عـلـىـ فـصـاحـتـهـ وـ بـلـاغـتـهـ!
- ٣) إـنـ الـكـتـابـاتـ الـتـيـ تـبـقـيـتـ مـنـ هـذـاـ الكـاتـبـ الـقـدـيرـ هـذـاـ تـشـهـدـ بـصـدـقـ عـلـىـ قـدـرـتـهـ فـيـ الـفـصـاحـةـ وـ الـبـلـاغـةـ!
- ٤) هـنـاكـ كـتـابـاتـ تـبـقـيـتـ مـنـ هـذـاـ الكـاتـبـ المـقـتـرـ هـذـاـ وـ هـيـ شـاهـدـ صـدـقـ عـلـىـ قـدـرـتـهـ فـيـ الـفـصـاحـةـ وـ الـبـلـاغـةـ!

۱۱۲- «در جوانی اش با دوستان خود که با آنها معاشرت داشت بر سر حفظ کردن یک هزار بیت در یک روز شرط‌بندی می‌کرد!»:

- ١) كان يـشـرـطـ أـصـدـقـاءـ يـصـادـقـهـمـ شـبـابـاـ عـلـىـ اـسـتـظـهـارـ مـنـ الـأـبـيـاتـ أـلـفـاـ فيـ يـوـمـ!
- ٢) كان يـشـرـطـ فـيـ شـبـابـهـ أـصـدـقـاءـ يـعـاـشـرـهـمـ أـنـ يـسـتـظـهـرـ أـلـفـ بـيـتـ فيـ يـوـمـ وـاحـدـ!
- ٣) كان يـخـاطـرـ رـفـقـاءـ الـذـينـ يـرـاقـقـهـمـ وـ هـوـ شـابـ أـنـ يـحـفـظـ أـلـفـ أـبـيـاتـ فيـ يـوـمـ!
- ٤) كان يـخـاطـرـ فـيـ حـدـاثـتـهـ رـفـقـاءـ الـذـينـ يـعـاـشـرـهـمـ عـلـىـ حـفـظـ أـلـفـ بـيـتـ فـيـ يـوـمـ وـاحـدـ!

۱۱۳- «هنوز خواندن نامهات را به پایان نبرده بودم که اندوه همه وجودم را فرا گرفت؛ ولی نگران نباش، چراغ ظالم تا صبح نمی‌سوزد!»:

- ١) لم أـكـدـ أـنـهـيـ مـطـالـعـةـ رسـالـتـكـ حـتـىـ أـوـسـعـنـيـ الـحـزـنـ؛ـ وـلـكـنـكـ لـاـ تـقـلـقـ،ـ إـنـ الـظـالـمـ يـعـودـ كـسـيـرـاـ!
  - ٢) لم أـكـدـ أـنـهـيـ مـنـ قـرـاءـةـ رسـالـتـكـ حـتـىـ يـنـتـابـنـيـ الـحـزـنـ؛ـ وـلـكـنـ لـاـ تـقـلـقـ،ـ ظـلـالـ صـيفـ مـالـهـ قـطـارـ!
  - ٣) ما كـدـثـ أـنـهـيـ قـرـاءـةـ رسـالـتـكـ حـتـىـ كـانـ الـحـزـنـ قـدـ مـلـأـ نـفـسـيـ؛ـ وـلـكـنـكـ لـاـ تـقـلـقـ،ـ الـبـغـيـ مـرـتـعـهـ وـخـيمـ!
  - ٤) ما كـدـثـ أـنـهـيـ مـنـ مـطـالـعـةـ رسـالـتـكـ حـتـىـ يـخـيـمـ عـلـىـ الـحـزـنـ؛ـ وـلـكـنـكـ لـاـ تـقـلـقـ،ـ لـأـنـ الـظـلـمـ أـشـدـ مـضـضاـ!
- من وقع السيف!

١١٤ - « همه می‌دانند خانه‌ای که دروغ در آن زندگی می‌کند پایه‌هایش لرزان است، و شیطان در آن لانه کرده است!»:

١) الجميع يعلم أنَّ الْبَيْتِ إِذَا أَسْكَنَهُ الْكَذْبُ مُتَزَلَّلَةً أَرْكَانَهُ، وَ الشَّيْطَانُ قَدْ تَوَكَّرَ فِيهِ!

٢) الْكُلُّ يَعْرُفُ أَنَّ الْبَيْتَ الَّذِي يَقْطُنُ فِيهِ الْكَذْبُ مُتَدَاعِيَةً أَرْكَانَهُ، وَ قَدْ عَشَّشَ الشَّيْطَانُ فِيهِ!

٣) يَعْلَمُ الْجَمِيعُ أَنَّ الدَّارَ الَّتِي يَقْطُنُهَا الْكَذْبُ تَدَاعِيَتْ أَرْكَانَهَا، وَ وَكَرَ الشَّيْطَانُ فِيهَا!

٤) يَعْرُفُ الْكُلُّ أَنَّ الدَّارَ الَّتِي يَعِيشُ فِيهَا الْكَذْبُ تَرَلَّتْ أَرْكَانَهَا، وَ تَعْشَشَتْ شَيْطَانَهَا!

١١٥ - « درست است که شکافی را پر کرد، ولی تیشه به ریشه خود زد!»:

١) مِن الصَّحِيحِ أَنَّهُ سَدَ فَرَاغًا وَ لَكَنَّهُ قَدْ سَخَّمَ بِجَذْرِهِ!

٢) صَحِيحٌ أَنَّهُ سَدَ خَلَةً وَ لَكَنَّهُ قَدْ دَمَرَ جَذْرَهُ بِظَفَرِهِ!

٣) صَحِيحٌ أَنَّهُ قَدْ سَدَ ثُغْرَةً، وَ لَكَنَّهُ سَعَى إِلَى حَتْفَهُ بِظَلْفِهِ!

٤) وَ الْحَقُّ إِنَّهُ قَدْ مَلَأَ ثُقْبَةً، وَ لَكَنَّهُ ضَرَبَ مَطْرَقَةً عَلَى جَذْرِهِ!

١١٦ - « وقتی روی پای خودش ایستاد گفت: هیچ روزی مثل روز مرگ نیست!»:

١) فَلَمَّا شَدَّ إِزَارَهُ قَالَ: لَا يَوْمٌ إِلَّا يَوْمُ الْمَوْتِ!

٢) عَنْدَمَا شَمَرَ عَنْ سَاقِهِ قَالَ: لَكُلَّ جَنْبٍ مَضْجَعٌ!

٣) عَنْدَمَا وَقَفَ عَلَى رِجْلِيهِ قَالَ: قَدْ يَبْلُغُ الْمَوْتُ بِالْقَضْمِ!

٤) لَمَّا شَبَّ عَنِ الطَّوْقِ قَالَ: شَرَّ أَيَّامِ الْذِيْكِ يَوْمٌ تُغْسلُ رِجْلَاهُ!

١١٧ - « در نظام ارباب رعیتی، رعیتها از هیچ حقوقی برخوردار نیستند، در حالی که اگر آنها را بیازمانی سربلند بیرون می‌آیند!»:

١) فِي النَّظَامِ الإِقْطَاعِيِّ لَمْ يَعْدْ لِلرَّعَايَا أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْحَقُوقِ وَ الْحَالُ أَنَّهُمْ لَوْ جَرَّبُوكُمْ جُبِرُوا!

٢) فِي نَظَامِ الإِقْطَاعِ لَيْسَ لِلرَّعَايَا أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْحَقُوقِ وَ الْحَالُ أَنَّهُ إِذَا إِسْتَأْسَدْتُمُهُمْ أَسْدَوْا!

٣) فِي النَّظَامِ الْفِيدِرَالِيِّ الرَّعَايَا لَا يَمْتَلَّكُونَ أَيًّا مِنَ الْحَقُوقِ، فَيَمَا لَوْ اخْتَبَرْتُمُهُمْ أَخْبَرُوا!

٤) فِي نَظَامِ الْفِيدِرَالِ الْأَيْمَنِيِّ الرَّعَايَا بِأَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْحَقُوقِ فَيَمَا لَوْ أَخْبَرْتُمُهُمْ خَبَرُوا!

١١٨ - « چرا رهبران بعضی ابرقدرتها از شرم نمی‌میرند؟ آیا از سیاست یک بام و دو هوا خسته نشده‌اند!»:

١) لَمْ لَيَمُوتْ زُعْمَاءُ بَعْضِ الْقُوَّاتِ الْعَظِيمَيْنِ خَجَلًا؟ أَمَا قَدْ تَعْبَوُ مِنْ سِيَاسَةِ الْكِيلِ بِمَكِيَالِينَ!

٢) لَمْ يَمْتَ زُعْمَاءُ الدُّولِ الْعَظِيمَيْنِ مِنَ الْخَجْلِ؟ أَمَّا يَتَعْبُوُنَ مِنْ سِيَاسَةِ اِذْوَاجِ الشَّخْصِيَّةِ!

٣) لَمَّاذا لَيَمُوتْ الرَّؤْسَاءُ لِبَعْضِ الدُّولِ الْكَبِيرِيِّ مِنَ الْخَجْلِ؟ أَمَّا يَتَعْبُوُنَ بِسِيَاسَةِ اللَّعْبِ عَلَى الْحَبْلَيْنِ!

٤) لَمَّاذا لَا يَلْقَى زُعْمَاءُ الدُّولِ الْكَبِيرِيِّ حَتْهِمْ خَجَلًا؟ أَمَّا سَبَقَ أَنْ يَتَعْبُوُنَ مِنْ سِيَاسَةِ خَلْطِ الْأُورَاقِ الثَّانِيَّةِ!

۱۱۹ - «باید راهی برای پیشگیری از بحران پیدا کنیم، زیرا کاملاً معلوم شده که منطقه در شرایط مناسبی بسر نمی‌برد و دیگر کسی نیست که بتواند مشکلات را بطرف کند!»:

۱) علینا آن نجد طریقاً واقیة من الأزمة لأنه قد بدأ واضحًا أن المنطقة ليست على ما يرام و لم يعد أحد يزيل عراقلها!

۲) علینا آن نجد طریقاً وقائیاً للأزمة إذ بدأ واضحًا أن المنطقة ليست على ما يرام و لا يمكن أن يزحها أحد من مشاكلها!

۳) لنجد طریقاً وقائیاً للأزمة إذ قد ظهر أن المنطقة لا تُحمد عقباها و لم يعد أحد يستطيع أن يفرعها بالعصا!

۴) لنجد طریقاً للوقاية من الأزمة لأنه قد ظهر واضحًا أن المنطقة لا تعیش ظروفًا مناسبة و لم يعد يبقى أحد يقدر أن يقيم أودها!

۱۲۰ - «بسیاری از تشکیلات پلیسی و اطلاعاتی و امنیتی از سیستمهای اطلاعاتی مدیریتی و اطلاعات جغرافیایی برای مدیریت کردن مؤثر حوادث و جرائم استفاده می‌کنند!»:

۱) تستعين العدد من منظمات الشرطة والأمن والاستخبارات بنظم المعلومات الإدارية والجغرافية لإدارة مؤثرة للأحداث والجرائم!

۲) إنَّ الكثير من كوادر الشرطة والأمن والاستخبارات تستعين بالنظم المعلومات الإدارية والجغرافية لإدارة الفعالة للحوادث والجرائم!

۳) تستفيد الكثير من موقع الشرطة المعلوماتية والأمنية من النظم المعلومات الإدارية والمعلومات الجغرافية لمديرية الأحداث والجرائم المؤثرة!

۴) إنَّ العديد من تنظيمات الشرطة والمعلوماتية والأمنية تستفيد من منظمات المعلومات الإدارية والمعلومات الجغرافية لإدارة الأحداث والجرائم المؤثرة!

۱۲۱ - «لا يجوز لمن وصف عدلاً أن يخالفه إلى غيره!»:

۱) کسی که شعار عدالت را سر می‌دهد باید به راهی جز عدالت برودا!

۲) کسی که عدالتی را ستود باید در برابر دیگران خلاف آن را بگوید!

۳) برای کسی که درستی را توصیف کرد جایز نیست چیز دیگری را توصیف کند!

۴) بر کسی که درستی را می‌ستاید جایز نیست در مورد دیگری خلاف آن عمل کند!

- ١٢٢ - « لَمْ يَغُدْ بِيَقِنِي فِرَاغُ لِعِبَثِ التَّلَامِيدِ مَادَمَ الْمَعْلُومُ يَمْلأُ وَقْتَ الْفَصْلِ بِالْمَوَادِ الْمُفَيِّدَةِ الْمُمْتَعَةِ! »:
- (۱) هر چند که وقت چندانی برای رفع خستگی دانشآموزان باقی نمانده است، اما معلم باید وقت آخر کلاس را با مطالب مفید و لذت‌بخش پر کندا!
  - (۲) تازمانی که معلم وقت کلاس را با مطالب مفید و جالب پر کند، دیگر فضایی برای بازی و تلف کردن وقت از سوی دانشآموزان باقی نمی‌ماند!
  - (۳) بمحض اینکه فضایی برای بیکاری دانشآموزان ایجاد شود، معلم باید وقت نیمسال درسی را با مطالب مفید و جذاب پر کندا!
  - (۴) هرگاه فضایی برای تفریح دانشآموزان نباشد، معلم باید بطور مداوم وقت کلاس درس را با مطالب مفید و جالب پر کندا!
- ١٢٣ - « لَمْ تَكُنِ السُّلْطَةُ تَلَقِيَ الْقِبْضَ عَلَى الزَّعْمَاءِ الْأَرْبِعَةِ حَتَّى قَامَتِ ثُورَةً فِي الْبَلَادِ! »:
- (۱) آن چهار رهبر با غلبه بر قدرت کشور، انقلاب را در کشور بروپا کردند!
  - (۲) بمحض اینکه حکومت آن چهار رهبر را دستگیر کرد انقلابی در کشور بروپا شد!
  - (۳) حکومت بمحض برپایی انقلاب از سوی رهبران چهارگانه، آنها را دستگیر کرد!
  - (۴) تا حکومت آن رهبران چهارگانه را دستگیر نکند انقلاب در کشور فروکش نخواهد کرد!
- ١٢٤ - « بِهَمَّةِ هَذَا الزَّعْيمِ الْجَدِيدِ قَدْ اَكْتَسَبَ الْأَمْوَارُ كُلَّ هُدوءٍ وَ اَنْتَظَامٍ لَمْ يُسِيقْ فَأَزْلَلَتِ الْمُشَاكِلَ وَ أَخْمَدَتِ الْثُورَاتِ! »:
- (۱) به همت پادشاه جدید تمام امور آرامش و نظمی بی‌سابقه کسب کردند، پس مشکلات تمام شد و شورشها به ثمر نرسیدا!
  - (۲) با کوشش این سلطان جدید تمامی امور به آرامش و نظم کم سابقه دست یافتند، پس مشکلات محو شد و شورشها پایان یافت!
  - (۳) با اهتمام این رهبر جدید امور آرامش تمام و نظمی بی‌سابقه کسب کرد، و به دنبال آن مشکلات از بین رفت و انقلابها خاموش شد!
  - (۴) با تلاش رهبر جدید امور مملکت به آرامش و ثباتی بی‌نظیر رسید، بنابراین مشکلات پایان یافت و شعله انقلابها خاموش شد!

١٢٥ - « تغیرت رقعة المساحة التي تمارس فيها التنظيمات المتطرفة و المجموعات الإرهابية أفعالها في ارتكاب عمليات القتل غير المحدد و الطائش!»:

١) سازمانهای افراطگرا و گروههای تروریستی صحنه فعالیت خود را تغییر داده‌اند و عملیات کشتار نامحدود و بی‌رحمانه‌ای را مرتکب می‌شوند!

٢) محدوده جغرافیایی که سازمانهای افراطگرا و گروههای تروریستی، اقدامات بی‌حد و مرز و مجرمانه خود را در زمینه کشتار مردم انجام می‌دادند، تغییر کرده است!

٣) صحنه فعالیت سازمانهای افراطی و گروههای تروریستی تغییر یافته است و این سازمانها عملیات نامحدود و بی‌رحمانه خود را در زمینه کشتار ادامه می‌دهند!

٤) منطقه گسترده‌ای که سازمانهای افراطی و گروههای تروریستی، عملیات کشتار مردم را در آنها مرتکب می‌شوند تغییر یافته و نامحدود و ستمگرانه شده است!

١٢٦ - « لم تكتف هذه الادارة بتوجيه التهديدات بغية الحفاظ على ما تبقى من الإرهابيين في بلادنا، بل دعت لجسدة في مجلس الأمن و نصبت فيه مأتماً لذرف دموع التماسخ!»:

١) این حکومت برای حفظ آثار باقی‌مانده تروریستها در کشور ما به تهدید اکتفا نکرد، بلکه خواهان تشکیل اجلاس شورای امنیت شد و در آن مجلس سوگواری به پا کرد تا اشک تماسح بریزد!

٢) این دولت بمنظور حفظ جان تروریستها در کشور ما به تهدید کردن بسنده نکرد، بلکه اشکهای تماسح را ریخت تا شورای امنیت را به برگزاری نشست دعوت کند و مجلس سوگ در آن برپا کند!

٣) این دولت برای حفظ تروریستهای باقی‌مانده در کشور ما به تهدید اکتفا نکرد، بلکه خواهان برگزاری جلسه‌ای در شورای امنیت شد و در آنجا مجلس عزاداری برپا کرد تا اشک تماسح بریزد!

٤) این حکومت به توجیه کردن تهدیدات برای حفظ تروریستهای باقی‌مانده در کشور ما اکتفا نکرد، بلکه برای آن که اشک تماسح بریزد خواهان جلسه شورای امنیت شد و در آن عزاداری برپا کردا

١٢٧ - « النزوع الانفصالي وجد ترتیبه الخصبة في سياسة بعض الدول و كرسته لاحقاً ممارسة دول أخرى فتوّرم غرباً و شرقاً!»:

١) خاک حاصلخیز سیاست برخی کشورها، گرایش به جدایی طلبی را ایجاد کرد و اقدامات بعدی دیگران بر آن صحه گذاشت و غرب و شرق حجم بیشتری گرفت!

٢) رویکرد جدایی طلبانه، سیاست کشورها را فضای مناسبی برای رشد خود یافت و اقدام دیگران در مرحله بعد بر آن تأکید کرد و غرب و شرق آثار آن را پذیرفت!

٣) رویکرد جدایی طلبانه، خاک حاصلخیز خود را در سیاست برخی کشورها یافت و سپس رفتار کشورهای دیگر این رویکرد را محور قرار داد، پس در غرب و شرق قوت گرفت!

٤) سیاست بعضی کشورها فضای مناسبی را برای گرایش به جدایی طلبی بوجود آورد و بعدها اقدامات بعضی کشورهای دیگر آن را تشدید کرد و باعث شد این گرایش در غرب و شرق گسترش یابد!

- ١٢٨ - «الاتفاق النووي قد يلغى و المنطقة الآمنة في سوريا ستؤولها دول عربية!»:
- (١) برجام حذف می شود و منطقه امن در سوریه به کشورهای عربی تکیه خواهد کرد!
  - (٢) محققاً برجام حذف می شود و حمایت مالی منطقه امن در سوریه را کشورهایی از جهان عرب به دوش خواهند کشیدا!
  - (٣) این امکان وجود دارد که توافق هسته‌ای لغو شود و برخی از کشورهای عربی، منطقه امن در سوریه را حمایت مالی کنند!
  - (٤) احتمالاً توافق نامه هسته‌ای کنار گذاشته می شود و تدارک مالی کشورهای عربی بر عهده منطقه امن در سوریه خواهد بود!
- ١٢٩ - «الدول النووية تقف ضدَّ تطوير كوريا الشماليَّة لقدرات نوويَّة على اعتبار أنَّه لا يجوز انتشار السلاح النووي في العالم لما ينطوي عليه ذلك من مخاطر على الستم العالمي!»:
- (١) کشورهای هسته‌ای با افزایش قدرت هسته‌ای کره شمالی مخالفند و معتقدند نباید سلاح هسته‌ای در جهان گسترش یابد زیرا صلح جهانی را تهدید می کنند!
  - (٢) کشورهای هسته‌ای علیه تحول توانیهای هسته‌ای کره شمالی می ایستند و عهد می بندند که نباید سلاح هسته‌ای در جهان گسترش یابد هنگامی که برای صلح جهانی خطر دارد!
  - (٣) قدرتهای هسته‌ای، بالا رفتن قدرت هسته‌ای کره شمالی را علیه خود قلمداد می کنند و معتقدند چون سلاح هسته‌ای برای صلح جهانی خطرناک است نباید در جهان گسترش یابد!
  - (٤) دولتهای هسته‌ای، پیشرفت کرده شمالي در زمينه‌های هسته‌ای را علیه خود قلمداد می کنند و گسترش سلاحهای هسته‌ای را جایز نمی دانند زیرا خطراتی علیه صلح جهانی در آن نهفته است!
- ١٣٠ - «لا توجد أدلة و براهين على أنَّ الدول النووية تملك من المقومات الأخلاقية ما يردعها عن الوعيد!»:
- (١) کشورهای دارای فن آوری هسته‌ای آن قدر دليل و برهان مبني بر اخلاقی بودن کارشان ندارند و از تهدید نمی ترسند!
  - (٢) دليل و براهينی بر این که کشورهای هسته‌ای ارکان اخلاقی را در اختیار دارند وجود ندارد و آنان را از تهدید منع نمی کنند!
  - (٣) دليل و برهانی وجود ندارد بر این که کشورهای هسته‌ای دارای خصوصياتی اخلاقی هستند که آنان را از تهدید و ترس باز می داردا!
  - (٤) دليل و برهانی وجود ندارد که نشان بدند کشورهای هسته‌ای دارای چنان مبانی و پایه‌هایی اخلاقی هستند که دست به تهدید دیگران نمی زنند!

مهارات های زبانی:**VII المهارات اللغوية (١٣١-١٥٠)****أجب عن الأسئلة التالية بما يناسب (١٣١-١٤٥)****١٣١- عين الصحيح (في الحركات):**

(١) إن سينين ألفا من المقاتلين لا أتوا مصريهم!

(٢) ينتظر رد فعل حازم و واقعي عند وقوع الصدام!

(٣) أصيب بجراحات بالغة في هجوم شنته المُرتزقة عليه أمس!

(٤) بلغت درجة الحرارة ثمان و ثلاثين درجة وهذا مما لا طاقة لأحد عليه!

**١٣٢- أحص عدد الأخطاء (في عالم المفردات):**

لاحظنا تطورات مستجدة على الساحة الإدارية حيث شاهدنا معدما وقد أصبح رئيسا للدائرة وهذا بعد تشكيل جلسة قد سيطر فيها على المشاركون صفت مطبق فلم يحصلوا على تسوية متوازنة بين التيارات المختلفة!

(٤) سبعة

(٣) ستة

(٢) خمسة

(١) أربعة

الذي يهمني في هذه العجاله هو أن أجلس هنا و أتأمل في أعمالى خاصة الاثنين منها، فان امرأين من زملائي آثيا استمرار الدرس فأتيا الي و اعتذرا عن الحضور!

(٤) عشرة

(٣) تسعة

(٢) ثمانية

(١) سبعة

**١٣٣- أحص همزات القطع:**

(١) أحيا صديقي ذكر المولد النبوى فأجرى تمثيلية باسم «المحيا الصبيح»!

(٢) هؤلاء ملائهم أحضنان المرتزقة فهم يخطئون في عملية انتلاف الأصدقاء!

(٣) زكا نفسه بالاجتناب عن الخطيبات فيطمئن أنه إذا هوى إلى الآثم فيه هوى بلاشك!

(٤) شاهدت المخطيئين الذين هما مبتدىئان في هذا العمل فقد قمت بقراءات عديدة حول حياة هؤلاء!

**١٣٤- عين الخطأ (في إملاء الكلمات):**

(١) سُقْرِنَك ما قالوا شريطة أن تقبل أن هذا خطوه و لا يتلام معه!

(٢) إستلمت جزءا من راتبي و دفعت ما بقي منه إليه جزاء لحسن تصرفه!

(٣) يقرؤ نتائج الإخفاقات التي حصل عليها و هذا نتيجة تباطئ المدراء في ذلك!

(٤) دون أدنى شك من يلجا إلى الله فلا يخطئ أثناء إنجاز ما عليه من المسؤولية!

## ١٣٦ - إملأ الفراغات بالكلمات المناسبة:

اشتكى الخزيجون من تضليل ... تجاههم حيث ألقى بضرر كبير على حياتهم العلمية و مستقبلهم المهني مؤكدين أنّ وعداً مضللاً ... يدخلون منذ تخرجهم حتى الآن في ... مظلم لا نهاية له!

- ٢) مورس / جعلتهم / نفق
- ٤) حدث / دفعتهم / ثقب
- ١) وقع / منعthem / بذر
- ٣) شوهـ / شجـعـthem / فـجـ

## ١٣٧ - إملأ الفراغات بالكلمات المناسبة:

هذه الإجراءات ... استمرار النشاط و الحيوية و تسير باتجاه التآزم في ضوء ما كان يعمل حيث يثير ... الغضب عند من لا يقبل ... بالمقومات الأساسية!

- ٢) تؤمن / أحاسيس / القيام
- ٤) ترهق / مشاعر / المساس
- ١) تزيد / شعور / الالتزام
- ٣) تضمن / أحاسيس / القيام

## ١٣٨ - عين الخطأ (في صياغة الجملة مع الكلمات المذكورة):

- ١) إفلاع: معظم الناس يفشلون في الإفلاع عن بعض الخلفيات!
- ٢) الهلوسة: يدخل المصاب بالهلوسة مستشفى الأمراض العقلية!
- ٣) التطعيم: يحلو الطعام بالتطعيم حيث إن السعرات الحرارية لازداد معه!
- ٤) تعاطي: ظاهرة تعاطي المهرّيات من أسباب التضخم في ميزانية البلاد!

## ١٣٩ - عين ما لا يناسب البقية (في المعنى):

- ٤) أبو رياح
- ٣) أبو الوري
- ٢) اينا سبات
- ١) ابن ذكاء

## ١٤٠ - عين ما يستعمل للذم:

- ٢) أخفـ من يأفوـفة!
- ٤) أخفـ من الحصـباء!
- ١) أخفـ من التسيـم!
- ٣) أخفـ من براـعة!

## ١٤١ - عين الصحيح (في استعمال المفردات):

- ١) لم أعد أصادـ بعـسر الـهـضم بعد أن أخذـت أتناولـ الطـعام بعد مـضـغـه جـيدـاـ!
- ٢) الحضـور قـاصر علىـ أـصـحـابـ الدـعـواتـ وـ لـهـذا لمـ نـشـاهـدـ كـثـيرـاـ منـ الـعـنـيـنـ بـالـمـوـضـوـعـ!
- ٣) بـعـدـ اـغـتـيـالـ الرـئـيـسـ وـ تـغـيـيرـ الـسـيـاسـةـ الـتـيـ أـتـيـعـهـاـ سـلـفـهـ نـرـىـ إـيجـابـيـاتـ فـيـ سـيـاسـةـ الـبـلـادـ!
- ٤) إنـخـفـضـتـ الـمـيـزـانـيـةـ إـلـىـ أـدـنـىـ مـعـدـلـ لـهـاـ وـ لـذـلـكـ اـسـطـاعـتـ الـحـكـومـةـ أـنـ تـدـفـعـ الـأـجـورـ فـيـ وـقـتهاـ!

## ١٤٢ - عين الخطأ:

- ٤) هي مـُـتـوفـةـ!
- ٣) ثـوـقـيـ فـلـانـ!
- ٢) هو مـُـتـوفـىـ!
- ١) فـلـانـ مـُـتـوفـ!

## ١٤٣ - عين الصحيح في مجيء الصفة للموصفات التالية: زوبعة - جدران - رحيق - انكمash

- ٢) صـفـراءـ /ـ رـشـيقـ /ـ سـاـكـبـ /ـ غـزـيرـ
- ٤) وـحـشـيـةـ /ـ بـيـضـاءـ /ـ مـخـتـومـ /ـ مـشـرقـ
- ١) مـظـلـمةـ /ـ رـفـيـعـةـ /ـ سـيـئـ /ـ مـنـدرـ
- ٣) قـاسـيـةـ /ـ مـرـتـمـيـةـ /ـ عـاطـرـ /ـ شـدـيدـ

## ٤٤- عين الخطأ:

١) كار را به دیگری سپرد! أطلق العنان لساقيه!

٢) كسى نمى تونه به من آسيب بزنه! لن ينال أحد مئى!

٣) اين از كجا آب مى خوره؟! من أين تؤكل الكتف؟!

٤) نوشدارو بعد از مرگ سهراب! سبق السيف العدل!

٤٥- إملاء الفراغات بالعبارات المناسبة:

... -

- عما تتكلّم؟!

- عن سياسة لبرلة بعض حكام المنطقة!

... -

- منها تطبيع العلاقات مع المحتلين!

... -

١) لو يأتي ملك الموت و يأخذ حياتي! / أعدك مساندات؟! / الله أكبر، ما أفعع!

٢) لم أر على بساط المعمورة مثل هذه الأحبلة! / أعدك عينات؟! / أنسوا به و أبشع!

٣) سافر وفد حكومي إلى الكيان الصهيوني! / ما هو قصدك؟! / هذه جريمة بحق المظلومين!

٤) لفَنَ العدو درسًا لن ينساه طيلة حياته / نعم هكذا نمرغ أنف العدو / لنبعد عن هذه الشنيعة!

■ ■ ■ إقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة (١٤٦-١٥٠)

في مجال انتفاضة الشعب الفلسطيني هناك نظرتان، نظرة مثالية و أخرى واقعية! و هذه الأخيرة تفرز اتجاهين تمهيرياً توظيفياً حيث ت يريد أن تغير الانتفاضة إلى رصيدها. و الاتجاه الآخر تغييري و هو الذي يريد أن يستجيب للانتفاضة و يتلاعム مع أهدافها و وسائل عملها كي يحافظ عليها و يؤمن استمراريتها و يدفعها إذا أمكن كي تتحول من حالة العابر إلى الثابت! المثالي يركّز على عفويتها، لذلك عند أصحاب هذا الموقف كان من الصعب تصوّر أن الانتفاضة يمكن أن تنتهي لأي سبب و تعيق تصاعدها أية عقبة. و لهذا تعتقد أن الانتفاضة تعتبر حقيقة ثورة أطفال الحجارة!

إن الاتجاهات الواقعية بعض الأحيان انتهازية كما أنها في نفس الوقت انهزمية كذلك. و جوهر هذه الواقعية الانهزامية في أن واحد أنها وجدت في الانتفاضة بضاعة صالحة لتسوق أميركا و بأبخس الأثمان و الشروط. من هنا جاءت اقتراحات من مثل إعلان هدنة لمدة ستة أشهر، و ذلك لإفساح المجال للموقف الدولي أن يتحرك. ولكن لما كانت في ذاكرة العرب و الفلسطينيين أن القبول بالهدنة من قبل الحكم العَرب في عام ١٩٤٨ أدى إلى ضياع فلسطين كل هذه المدة، فإن مجرد التلفظ بكلمة «الهدنة» كان أمراً مданاً و من

الصعب أن يمر ... و هكذا فشلت هذه الدعوة و الدعوات الأخرى المشابهة التي كانت ستؤدي إلى إجهاض الانتفاضة و ليس أكثر!

إن الجنوح إلى مراهنات غير واقعية - نحو قبول مساومات قصيرة النفس - كل منها يهدى بالقضاء على إيجابيات ثورة الانتفاضة و يؤدي إلى أن تطول في لانحة خيبات الأمل خيبة جديدة!

١٤٦ - عين الصحيح: من مواصفات الاتجاه الواقعى هو أنه ...

١) يحاول أن يغير الانتفاضة إلى رصيده و لو كان الأمر بحاجة إلى تضحيات!

٢) يسعى ليدفعها إلى الأمم كي تتحول من حالة عابرة إلى مركزية ثابتة!

٣) يستغل الفرص في ما هو صالحه و لو كانت ضحيتها الانتفاضة!

٤) يريد أن يستجيب للانتفاضة و يتلاعما مع أهدافها و نواياها!

١٤٧ - عين الخطأ في المستربط من التعبير التالي: «ثورة أطفال الحجارة»:

١) هؤلاء جماعة من الأبرياء لم يخطئوا و لم يجنوا حين تراهم يصرخون و يعترضون!

٢) لا يحمي هذا الشعب أحداً عدداً و عدداً، فلهذا يلتجئون إلى ما لديهم من الطاقة و القدرة!

٣) هم ليسوا أهل القتال و الدمار و لا يرغبون في سكب دماء أحد، فإنهم لا يجدون من يسمع كلامهم!

٤) هم جماعة من الأطفال و المعدمين الذين يعيشون في البراري لا يجدون في متناول يدهم إلا الحجر!

١٤٨ - ماذا يؤدي إلى إجهاض الانتفاضة؟

١) إدانة المفاوضات من جانب الشعب الفلسطينى و عدم إفساح المجال للدوليين لكي ينشطوا في مجال إطفاء النزاعات!

٢) الدعوة إلى إيقاف النزاع و ما شابه ذلك عن لسان بعض المعنيين تجز الانتفاضة إلى ولادة قبل أوانها!

٣) فشل الدعوات إلى الهدنة بين أطراف النزاع الذي هو منتوج مراهنات غير واقعية بين أطراف النزاع!

٤) مساندة الحكماء العرب و دعوتهم الانتفاضة إلى تزويد نفسها بالطاقات الجديدة و الحديثة!

١٤٩ - عين الصحيح في المقارنة بين النهج المثالي و بين النهج الواقعى:

١) الاتجاه الثاني يعني بتوظيف الاستثمارات الداخلية في الانتفاضة، و الآخر بالأجنبية!

٢) المعنيون بالنهج الأول يستغلون الفرص ليجرؤوا إلى محادلات مع العدو، بخلاف المثاليين!

٣) المثاليون يفتحون أبواب المحادلات مع الآخرين و الواقعيون يصدون فكرة المفاوضات!

٤) المثالي يعتمد على طاقات شعبه في سبيل الوصول إلى الغاية، و الواقعى من أصحاب المساومات السياسية!

١٥٠ - هذه الفكرة المذكورة أدناه تقترب من أي اتجاه من الاتجاهات الموجودة في ساحة الفلسطينيين؟

«جذور شجرة الانتفاضة مغروسة في تراب الفلسطينيين فلم تستورد عن أيّة دولة أو اتجاه خارج هذه البلدة!»

١) المثالي      ٢) الواقعى      ٣) التوظيفي      ٤) التثميري



سایت کنکور

Konkur.in